



Hofmannstr. 23 • 91438 Bad Windsheim



+49 (0) 9841 65 04 21



info@hofmann-maschinen.de



www.hofmann-maschinen.de



hofmann.maschinenfabrik



hofmann_maschinenfabrik



100 Jahre Tradition – Qualität „Made in Germany“

Die HOFMANN Maschinenfabrik ist ein familiengeführtes, mittelständisches Unternehmen mit einer 100-jährigen Tradition. 100 Jahre Know-How und Qualität im Bereich der Entwicklung und Herstellung von Holzbearbeitungsmaschinen.

Unsere Maschinen werden ausschließlich in Deutschland produziert, im Herzen Frankens, dem idyllischen Bad Windsheim. Für die Produktion unserer Maschinen nutzen wir ausschließlich hochwertige Materialien von renommierten Zulieferern. Diese Materialien werden von unseren engagierten Mitarbeitern an modernen Fertigungsanlagen verarbeitet und montiert. Erst nach mehreren Qualitätskontrollen verlassen die Maschinen das Haus und werden an den Kunden geliefert – europaweit.

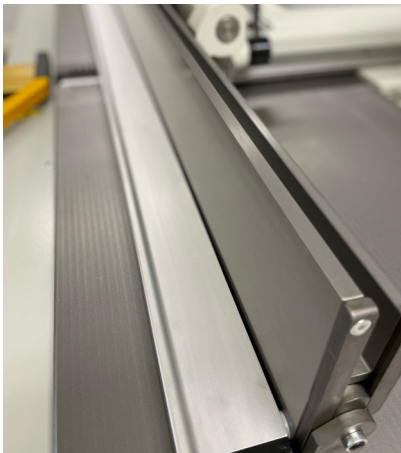
Ob Hobeln, Bohren oder Fräsen, bei HOFMANN sind Sie immer gut beraten.

Abrichthobelmaschine AHW 513

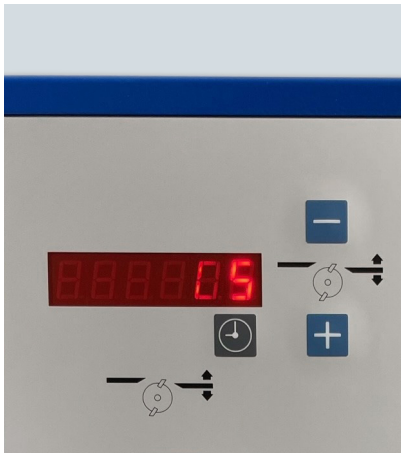
Besonderheiten Ausstattung



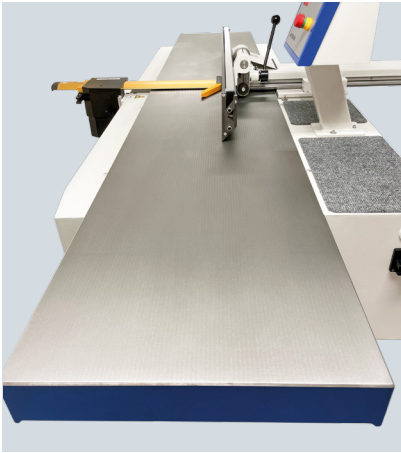
Anschlagverstellung über Einhandbedienung nach Gradanzeige



Hilfsanschlag, für dünne Werkstücke in Anschlag integriert



Elektrische Spantiefeneinstellung auf 1/10 mm mit Umschaltmöglichkeit auf Betriebsstundenzähler



3.000 mm lange, längsprofilierte Gusstische. Jeweils 1.500 mm



Ergonomisch günstiges Stehen des Bedieners durch Fußfreiheit im Ständer



Komfortable Einstellung des Abnahmetisches zur Messerwelle



Ergonomisch günstig angebrachtes Bedienpaneel

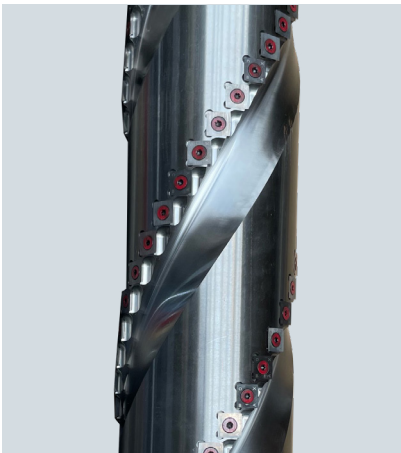


Messerwellenschutz TX GL



Skala am Anschlag

Optionen



HELIX Messerwelle



Messerwellenschutz SUVAMATIC



Manuelle Einstellung der Hohl- und Spitzfuge



LED-Anzeige (Liniendiagramm) der Hohl- und Spitzfuge



Sicherheitslicht am Pult (leuchtet bei laufender Messerwelle)



Lange Gusstische (1.500 / 1.500 mm) längsprofiliert (gehobelt)



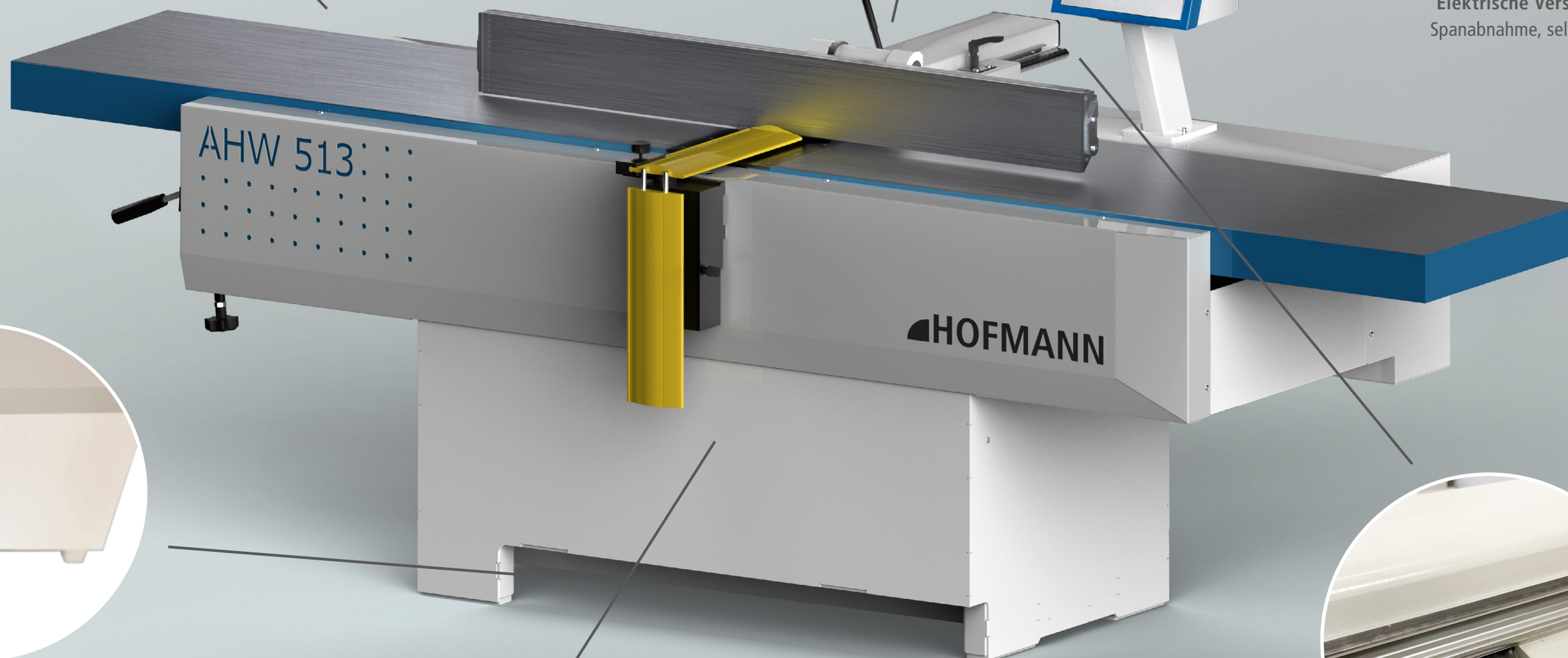
Einhandbedienung für die Anschlagverstellung



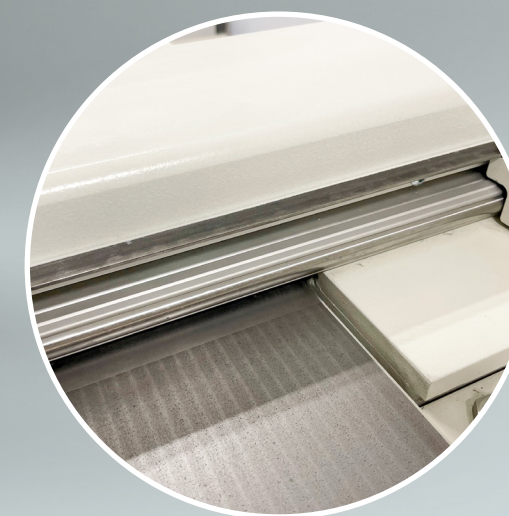
Elektrische Verstellung der Spanabnahme, selbsthemmend



Absatz im Ständer (Fußfreiheit)



Ständer in einem Stück mit Seitenteil gefertigt sorgt für Laufruhe und Schwingungsdämpfung



Leichtgängige Anschlagführung (wartungsfrei)

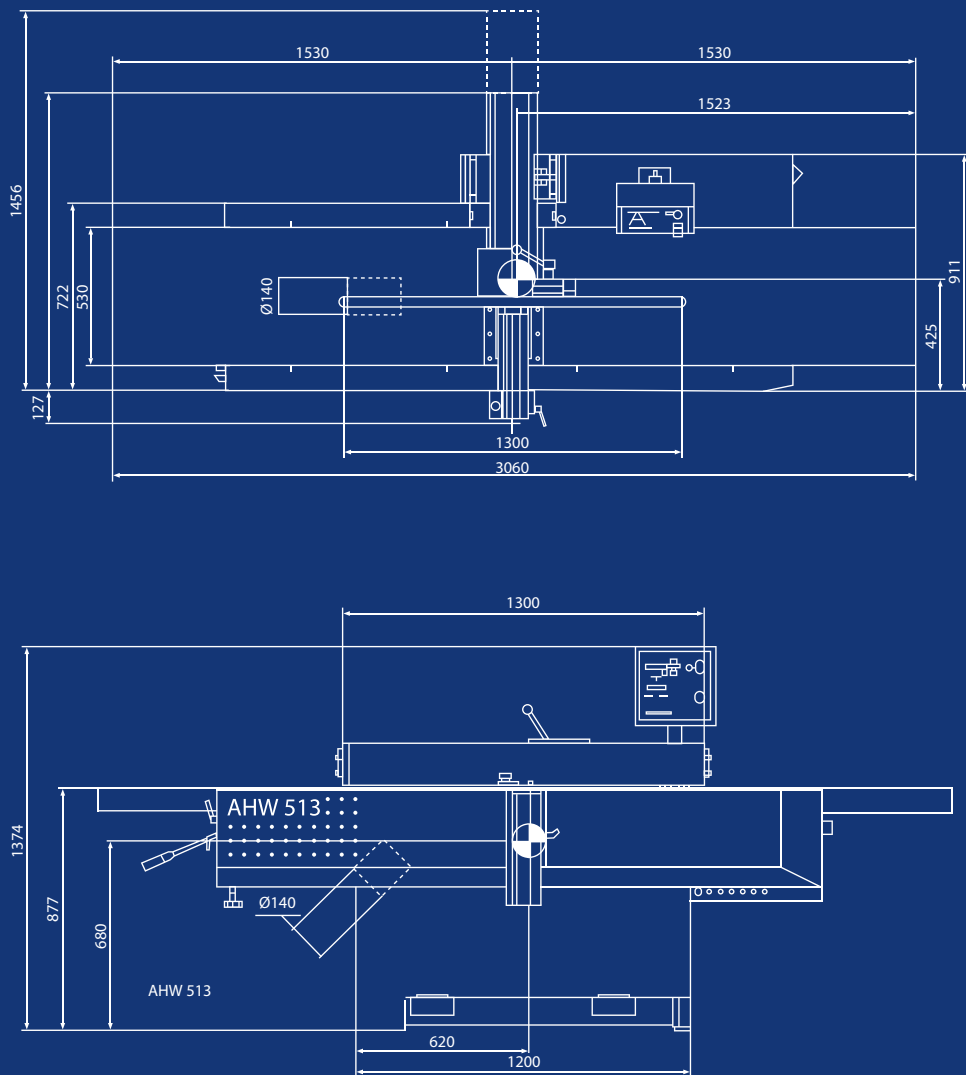
Abrichthobelmaschine

AHW 513

HOFMANN Abrichthobelmaschine Typ AHW 513

Im Frühjahr 2024 stellen wir Ihnen erstmals die neue Abrichthobelmaschine vor. Die Maschine hat eine Hobelbreite von 500 mm. Die Verstellung für die Spanabnahme, bis 8 mm, erfolgt elektrisch und ist selbsthemmend. Eine LED-Anzeige zeigt die Spanabnahme an. Eine Umstellung auf Betriebsstundenzähler ist inklusive. Die Maschine ist mit langen, 3.000 mm, Abrichttischen ausgestattet. Der Aufgabe- und Abnahmetisch ist jeweils 1.500 mm lang, das bietet bei dem langen Abnahmetisch den Vorteil, dass das Werkstück lang geführt wird. Die Gusstische sind längsprofiliert (gehobelt). Dies verursacht das sogenannte Luftkissenprinzip, also kein Festsaugen des Werkstücks und damit einen leichtgängigeren Werkstückvorschub. Der massive Stahlständer ist in einem Stück mit den Seitenteilen gefertigt und sorgt für Schwingungsdämpfung und Laufruhe der Maschine. Der Maschinenständer hat einen Absatz für gute Fußfreiheit und ermöglicht damit eine günstige Stellung des Bedieners für eine ergonomische Arbeitsweise. Ebenso ist das Bedienpaneel in guter Erreichbarkeit für den Bediener angebracht. Die Anschlagführung ist leichtgängig über Spezialrollenlager mit Kugeln und ist wartungsfrei. Die Anschlagverstellung erfolgt über Einhandbedienung. Ein Hilfsanschlag für dünne Werkstücke ist im Lineal integriert. Ebenso eine Skala für das Messen der Werkstückstärke.

Skizze



Technische Änderungen vorbehalten.



Weitere Informationen zur **AHW 513** sowie unserem **Hobelsortiment** finden Sie auf unserer Website.
www.hofmann-maschinen.de/produkte/hobeln/abrichthobelmaschine-513/

Technische Daten

		AHW 513
Hobelbreite	mm	510
Tischhöhe	mm	877
Länge Aufgabetisch	mm	1500
Optional	mm	2000
Länge Abnahmetisch	mm	1500
Optional	mm	2000
Messerwellenflugkreis Ø	mm	125
Max. Spanabnahme	mm	8
Min. Werkstücklänge	mm	300
Min. Werkstückbreite	mm	20
Max. Werkstückbreite	mm	500
Motorstärke	kW	5,5
Drehzahl der Messerwelle		
Tersa	1/min	5000
Helix	1/min	5800
Absaugstutzen Ø	mm	140

**Abrichtdicken
Hobelmaschine**

*Combined surface
planing and thicknessing
machine*

*Raboteuse -
Dégauchisseuse*

**AD
515/635**



**zweifelloso
einmalig.** WITHOUT A DOUBT UNIQUE.
DÉJÀ TRÈS FORTES SEULES.

Ohne Umbau, ohne Umklappen. Ganz viele Vorteile!

No retrofitting, no up-folding. A lot of benefits!

Sans changement et sans démontage. De nombreux avantages!



HOLZ.ARBEIT.MASCHINE.
seit 1919



Zweifellos einmalig



Aus Zwei mach Eins

Zweifellos einmalig ermöglicht die Kombination aus Abricht- und Dickenhobelmaschine **beide** Arbeitsgänge **ohne** Umstellen der Tische – sogar gleichzeitig. Kein umbauen der Absaugung, einfachstes Handling. Das spart Ihr Wichtigstes: Ihre Zeit. Durch die bessere Messernutzung (vorderer Bereich Abrichten, hinterer Bereich Dickenhobeln) auch Ihr Geld. Die durchdachten Bedienelemente wie der zusätzliche Start/Stoppschalter für Abrichte und eine moderne Bedieneinheit für Dicke runden die Maschine ab. Ein clever integriertes Zubehörfach bietet echten Zusatznutzen.

Making two in to one

Without a doubt the unique combination of surface and thickness planer allows both operation modes without up-folding the tables- even at the same time! No retrofitting of the suction, very easy handling. That saves your most valuable thing: your time. Even your money is saved by a better utilization of the knives (front-side area for surface planing, backside area for thickness planing). The well-conceived control elements like the additional start/stopp-button for surface planing and the modern control unit for thickness planing round out the package perfectly. A cleverly integrated tool-box delivers really additional benefits.

Cette combinaison permet une fois pour toute

D'effectuer le rabotage et le dégauchissage sans changement de table. Pas de démontage de l'aspiration, manipulation simplifiée. Cela vous permet d'économiser le plus important pour vous : votre temps; et grâce à l'utilisation optimale des couteaux (dégauchissage à l'avant et rabotage à l'arrière) vous économisez aussi votre argent. Les éléments de commande supplémentaires comme l'arrêt d'urgence pour le dégauchissage ainsi qu'un pupitre de commande moderne complète efficacement la machine. Une armoire de rangement intégrée bien pensée offre de réelles possibilités supplémentaires. Une armoire de rangement intégrée bien pensée offre de réelles possibilités supplémentaires.

Das gibt es nur bei Hofmann!

Ohne Umbau, ohne Umklappen. Ganz viele Vorteile!

No retrofitting, no up-folding. A lot of benefits!

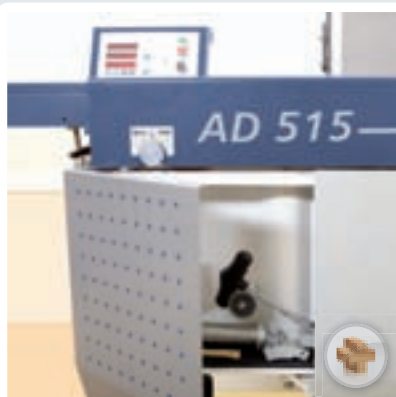
Sans changement et sans démontage. De nombreux avantages!



Abrichttische gemeinsam in jeder Position des Dickentisches auf- und abklappbar

The jointing tables are up- and down-foldable together in every position of the thickness table

Possibilité d'ouverture et de fermeture de la table de dégauchissage dans n'importe quelle position



Praktisches Werkzeugfach in Maschinenfront integriert

Practical tool-box integrated in the machine front

Armoire pratique pour rangement d'outils en façade



Suvamatic-Messerwellenschutz

Cutterblock guard „Suvamatic“

Protecteur d'arbre „Suvamatic“

*Das gibt es nur
bei Hofmann!*



Sparen Sie Zeit und Geld mit den Hofmann Pluspunkten

Save your time and money with all the HOFMANN benefits.

*Economisez du temps et de l'argent grâce au „Plus“
de Hofmann.*



*Komfortable, ergonomische Be-
dienung durch separate Bedien-
elemente für Abrichte und Dicken*

*Convenient, ergonomic operation
through separate control elements
for surface and thickness planing*

*Maniement confortable et ergo-
nomique grâce aux pupitres de
commande séparés pour le dégau-
chissage et le rabotage*



*Praktisches Handling kurzer
Werkstücke durch Ansatzische
am Ein- und Auslauf*

*Practical handling of short work-
pieces through extension-table on
the infeed and outfeed side*

*Manipulation aisée des pièces
courtes grâce à des tables addition-
nelles à l'entrée et à la sortie*



*Hobelschutz TX GL
Planing guard 'TX GL'*

*Protection d'arbre de rabotage
„TX GL“*



**Hochwertiger Maschinenbau
– Made in Germany**

**High-quality mechanical
engineering - made in Germany.**

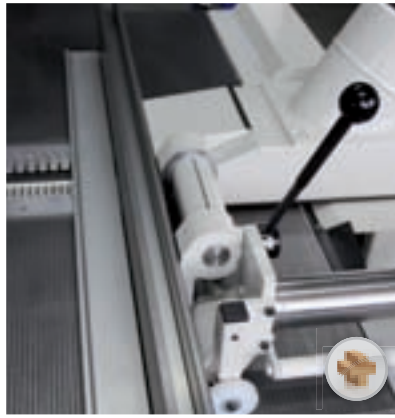
**Construction de qualité supérieure -
Fabrication allemande.**



Großzügiges und übersichtliches Bedienpanel, moderne Tastenverstellung im Eil- oder Schleichgang. Klare LED-Anzeige, Betriebsstundenzähler integriert

Generous and neatly arranged control panel, modern button control for rapid and creep speed, clear LED-display. Integrated operating hours counter

Pupitre de commande large et clair. Réglage moderne par touche en phase rapide ou lente, affichage clair par LED, compteur horaire intégré



Anschlag rollengeführt (selbstständiger Höhenausgleich), Ein-Hand-Bedienung

The fence is roller-guided (self-regulating height adjustment), one-hand lever-operation

Guide monté sur roulement (compensation de hauteur indépendante), commande d'une seule main

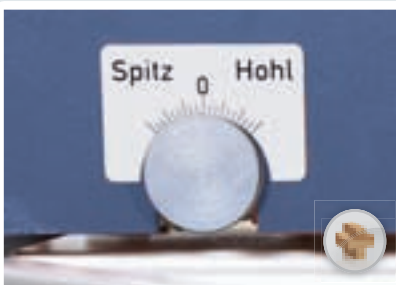


Anbautisch 1 m

Extension table 1 m

Rallonge de table 1 m

DICKENHOBEL THICKNESS PLANER RABOTEUSE



Hohl-/Spitzfugeneinstellung

Hollow and point rabbet adjustment

Réglage concave et convexe



Skala am Anschlag zum Messen der Werkstückdicke

Scale for workpiece size at the fence.

Visualisation de l'épaisseur des bois sur réglet.



**Dickenhobeln ohne Aufklappen der Tische an Absaugung.
Kein Umbau der Absaugung.**

*Thickness planing without up-folding the tables, connected to the suction.
No retrofitting of the suction.*

*Rabotage sans ouverture obligatoire de la table qui est branchée sur l'aspiration.
Pas de démontage de l'aspiration.*



**ABRICHTHOBEL
Surface Planer
Dégauchisseuse**

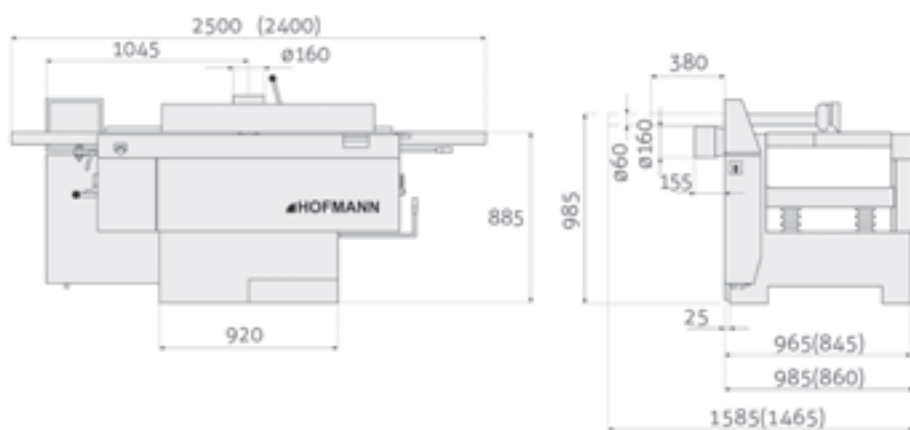


*AD „LIFT“ – auf- und zuklappen
pneumatisch unterstützt*

*AD „LIFT“ – up- and down-folding
pneumatically supported*

*AD „Lift“ système de relevage et de
fermeture de la table*





Technische Daten TECHNICAL SPECIFICATIONS L'équipement de base

		AD 515	AD 635
Hobelbreite Dickenhobel / planing width thickness planing / Largeur de rabotage (Raboter)	mm	505	625
Hobelbreite Abrichte / planing width surface planing / Largeur de rabotage (Dégauchir)	mm	480	610
Hobelhöhe / planing height / Hauteur de rabotage	mm	4 - 245	4 - 245
Aufgabetischlänge / infeed table length / Longueur table d'entrée	mm	1.200	1.250
Abgabetischlänge / outfeed table length / Longueur table de sortie	mm	1.200	1.250
Spanabnahme max. (Abrichten) / chip removal max. (surface planing) / Profondeur de coupe max. (Dégauchir)	mm	4	4
Spanabnahme max. (Dickenhobeln) / chip removal max. (thickness planing) / Profondeur de coupe max. (Raboter)	mm	8	8
Motorstärke / engine power / Puissance moteur	kW	5,5	5,5
Drehzahl / engine speed / Vitesse de rotation	U/min.	5.000	5.000
Messerwellenflugkreis Ø / cutting circle Ø / Arbre porte-couteaux Ø	mm	125	125
Vorschubgeschwindigkeit / feed rate / Vitesse d'avancement	m/min.	7 + 14	7 + 14
Absaugstutzen Ø / extraction chute Ø / Aspiration Ø	mm	160	160
Mittlere Luftgeschwindigkeit / average outflow velocity / Vitesse d'air moyenne	m/sek.	25	25
Mindestluftstrom / minimum airflow / Débit d'air minimum	m³/h	1.810	1.810
Gewicht / weight / Poids	kg	1.100	1.300

Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten. Abbildungen teils mit Optionen. / We reserve the right to make technical design and dimension changes. Pictures partly with options. / Des modifications de construction et de mesure réservent. Illustrations partiellement avec des options.



HOLZ.ARBEIT.MASCHINE.
seit 1919

HOFMANN
HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN

Ihr Fachhändler:
Your specialist dealer:
Votre commerçant spécialisé:

Hofmann MaschinenFABRIK GmbH

Hofmannstr. 23 · 91438 Bad Windsheim · Postfach 328 · FON: +49 (0) 98 41 - 650 421 · FAX: +49 (0) 98 41 - 650 425
info@hofmann-maschinen.de · www.hofmann-maschinen.de

Dickenhobelmaschine

Thickness Planer

Raboteuse

D
636



**Präzision und Kraft treffen
auf höchste Zuverlässigkeit.**

**Precision and force meets the highest reliability.
La précision et la puissance associées à la fiabilité.**



HOLZ.ARBEIT.MASCHINE.
seit 1919

Präzision und Kraft treffen auf höchste Zuverlässigkeit!

Zwei Auszugswalzen im Standard sorgen für satten Durchzug. Der 4-fach geführte Tisch auf vier Spindeln gelagert und doppelreihige Präzisionskugellager an der Messerwelle garantieren auch nach Jahren noch beste Ergebnisse ohne Ausfallzeiten. Ein- und Auszugswalzen sind pendelnd gelagert.

Precision and force meets the highest reliability.

Two outfeed rollers in the standard care for solid performance. The 4-way guided table supported on four spindles and double row precision ball bearings on the blade shaft guarantee the best results even after years without downtime. Infeed and outfeed rollers are mounted pendulum.

La précision et la puissance associées à la fiabilité.

Deux rouleaux en sortie assure un passage régulier et puissant. La table de rabotage à 4 points de guidage et double rangée de roulements de précision à l'arbre, garantie les meilleurs résultats et limite les pannes même après des années d'utilisation. Les rouleaux entraîneurs d'entrée et de sortie sont montés de façon pendulaire.

Das gibt es nur bei Hofmann!

Der durchzugsstarke Flüsterer!

The powerful Whisperer!
Un chuchotement tout en puissance!



Als Single stark als Paar unschlagbar. Abrichte und Dicken in platzsparender Aufstellung.

As a single strong unbeatable as a pair. Jointer and thicknesser in space-saving installation.

Efficace seule, imbattable en tandem. Association raboteuse et dégauchisseuse pour une installation avec gain de place.



Schutzplatte bei platzsparender Aufstellung.

Protection plate for space-saving installation.

Protection de liaison pour installation en tandem.



Großzügiger, komfortabler Zugang.

Spacious, comfortable access.

Accès facile et confortable.



HOCHWERTIGER MASCHINENBAU – Made in Germany.

HIGH-QUALITY MECHANICAL ENGINEERING - made in Germany.

CONSTRUCTION DE QUALITÉ SUPÉRIEURE - FABRICATION ALLEMANDE.



Modernes Bedienpaneel ergonomisch günstig. Hier mit stufenlosem Vorschub (Option) Betriebsstundenzähler inklusive.

Modern control panel ergonomically. Here with continuously variable speed control (option) Operating hours counter inclusive.

Poste de commande moderne et ergonomique Ci-contre avec variateur de vitesse (option) Compteur horaire inclus.



Bedienpult mit Positioniersteuerung (Option) mit 250 Speicherplätzen, sowie Kettenmaßpositionierung. Vorschub 7 + 14 m/min.

Control panel with LED Preset Automatic (option) with 250 memory places and incremental positioning. 2 feed rates: 7 + 14 m/min.

Tableau de commande numérique 250 possibilités de mémorisation positionnement incrémental 2 vitesses d'avancement: 7 + 14 m/min.



Premiumqualität: die vierfache Tischführung, bei Bedarf nachstellbar.

Premium quality: the 4-fold table guide, adjustable as needed.

Qualité première: la table de rabotage ajustable si nécessaire, à 4 points de guidage.



Jede Walze ist separat und auf beiden Seiten einstellbar.

Each roller is separately and both sides adjustable.

Réglage individuel des rouleaux des deux côtés.



Gleitwalzen im Dickentisch (optional bei nassen, harzigen Hölzern). Die Walzen sind auf 6 Höhen einstellbar.

Glide rollers in thickness table (optional) majority of wet or warped workpieces. The rollers are adjustable to 6 heights.

Rouleaux de guidage incorporés à la table (option conseillée pour les bois humides et résineux). Les rouleaux sont réglables sur 6 hauteurs.



Beeindruckend: das Innenleben. Druckbalken und Walzen sind pendelnd gelagert. Zwei Auszugswalzen sorgen für starken Durchzug. Gliederdruckbalken in Gußausführung.

Impressive: the inner life. Pressure bar and rollers are guided pendulum. Two outfeed rollers ensure strong pulling. Segmented pressure bar in cast iron.

Impressionnant: la vie intérieure Suspension pendulaire des rouleaux et des presseurs. Deux rouleaux de sortie assure un passage puissant Support de presseurs en fonte.



HOLZ.ARBEIT.MASCHINE.
seit 1919



Gliedereinzugswalze (Option) zum Ausgleich von unterschiedlichen Holzstärken bis ca. 2,5 mm.

Segmented infeed roller (option) to compensate different wood thicknesses up to 2.5 mm.

Rouleau d'entrée segmenté (option) pour compenser des différences d'épaisseur jusqu'à 2.5 mm.



Praktisches Detail: der von außen einstellbare Auszugsdruckbalken.

Practical detail: the externally adjustable pressure bar extension.

Détail pratique: les presseurs de sortie réglables de l'extérieur.

*Das gibt es nur
bei Hofmann!*



Sparen Sie Zeit und Geld mit den Hofmann Pluspunkten

Save your time and money with all the HOFMANN benefits.

Economisez du temps et de l'argent grâce au „Plus“ de Hofmann.



Der 300 mm lange Ansatzztisch dient als verlängerte Auflage.

The 300 mm long extension table serves as an extended run.

La rallonge de table de 300 mm peut servir de support additionnel.



Der Anbautisch von 1.000 mm mit Gleichlaufrichtung ist dank des Standfußes auch größter Belastung gewachsen (auch in 2.000 mm erhältlich).

The extension table 1,000 mm with equal running height adjustment is thanks of the stand grown even the heaviest loads (also available in 2,000 mm).

Grâce à son pied, la rallonge de table de 1000 mm supporte des charges plus lourdes (également disponible en 2000 mm).



Alles an der Maschine und damit in Reichweite dank des integrierten Zubehörfaches.

Everything on the machine and thus within reach thanks to the integrated accessories compartment.

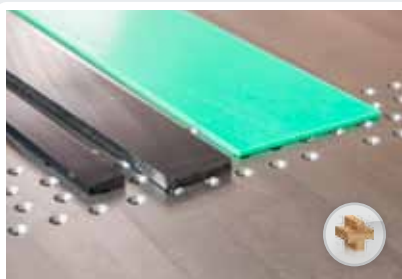
Grâce au compartiment accessoires tout, sur la machine, est à portée.



Macht auch von hinten einen guten Eindruck. Der Absaugstutzen kann wahlweise nach links oder rechts angebracht werden.

Also makes a good impression from behind. The suction can be either attached left or right.

La vue arrière de la machine fait également bonne figure. Les sorties d'aspiration peuvent être situées à droite ou à gauche, au choix.



Vor allem für dünne Kunststoffe bietet der Vakuumtisch echte Vorteile.

Especially for thin plastics offers the vacuum table real benefits.

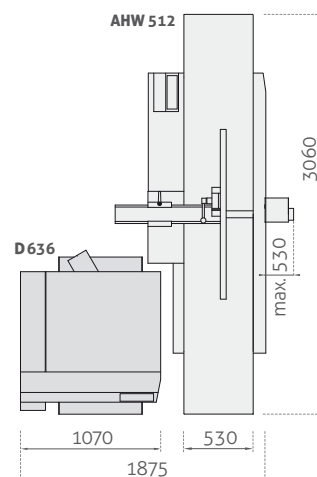
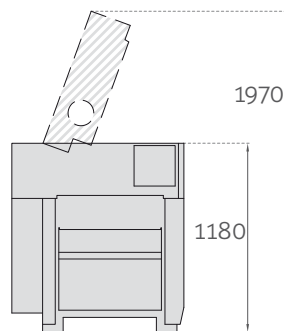
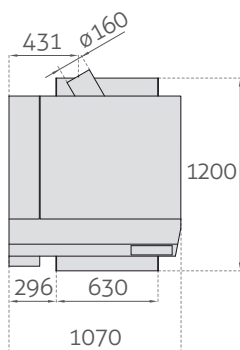
La table aspirante présente un réel avantage pour les matières synthétiques très fines.



Das ist Premium: 4-fach geführter Dicktisch auf 4 Spindeln gelagert.

That's Premium: 4-guided thickness table mounted on four spindles.

Le nec plus ultra: la table de rabotage à 4 points de guidage montée sur 4 arbres.



Technische Daten TECHNICAL SPECIFICATIONS Données techniques

		D 636
Hobelbreite / planing width / Largeur de rabotage	mm	625
Hobelhöhe / planing height / Hauteur de rabotage	mm	3,5 – 305
Tischlänge / table length / Longueur table	mm	1.000
Messerwellenflugkreis / cutting circle / Arbre porte-couteaux	mm	Ø 125
Spanabnahme max. / chip removal max. / Profondeur de coupe max.	mm	8
Min. Werkstücklänge / min. length of workpiece / Longueur min. de la pièce	mm	300
Min. Werkstückbreite / min. width of workpiece / Largeur min. de la pièce	mm	20
Max. Werkstückbreite / max. width of workpiece / Largeur max. de la pièce	mm	625
Motorstärke / Motor power / Puissance moteur	kW	5,5
Drehzahl der Messerwelle / Speed of knife shaft / Vitesse de l'arbre du fer	U/min.	5.000
Vorschubgetriebe / Forward feed gear / Entraînement d'avance	kW	0,45/0,60
Vorschubgeschwindigkeit / Forward feed speed / Vitesse d'avance	m/min.	7 + 14
Absaugstutzen / Extraction chute / Manchon d'aspiration	mm	Ø 160
Mittlere Luftgeschwindigkeit / Mean air flow rate / Vitesse moyenne de l'air	m/sek.	22
Gewicht / weight / Poids net	kg	ca. 1.000

Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten. Abbildungen teils mit Optionen. / Subject to change construction and measures. Illustrations include optionally equipment in some cases. / Sous réserve de modifications. Certaines illustrations comportent des options.



HOLZ.ARBEIT.MASCHINE.
seit 1919

HOFMANN
HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN

Ihr Fachhändler:
Your specialist dealer:
Votre commerçant spécialisé:

Hofmann MaschinenFABRIK GmbH

Hofmannstr. 23 · 91438 Bad Windsheim · Postfach 328 · FON: +49 (0) 98 41 - 650 421 · FAX: +49 (0) 98 41 - 650 425
info@hofmann-maschinen.de · www.hofmann-maschinen.de